



Traité Avoda Zara

Michna 8 - Chapitre 1

אין מוכרין להן במחובר לקרקע, אבל מוכר הוא משייקצץ; רבי יהודה אומר, מוכר הוא לו, על מנת לקוץ. ואין משכירין להם בתים בארץ ישראל, ואין צריך לומר שדות; ובסוריה משכירין בתים, אבל לא שדות. ובחוצה לארץ, מוכרין להם בתים ומשכירין שדות, דברי רבי מאיר. רבי יוסי אומר, אף בארץ משכירין להם בתים, ובסוריה מוכרין בתים ומשכירין שדות; ובחוצה לארץ, מוכרין אלו ואלו.

Il ne faut pas faire d'ornement aux idoles, ni colliers, ni boucles, ni bagues. Rabbi Eliézer dit : contre salaire, c'est permis. Il ne faut rien leur vendre une fois détaché. Rabbi Yehouda permet de leur vendre [des objets encore adhérents au sol] à condition de les détacher. On ne doit pas louer [aux idolâtres] des maisons en Terre d'Israël, et cela va sans dire des champs. En Syrie, on peut leur louer des maisons, mais non des champs. En dehors de la Terre d'Israël, on peut leur vendre des maisons et leur louer des champs, paroles de Rabbi Méïr. Rabbi Yossi dit : on peut, en Terre d'Israël, leur louer des maisons, mais pas des champs. En Syrie, on peut leur vendre des maisons et leur louer des champs, et en dehors de la Terre d'Israël on peut leur vendre les unes et les autres.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions